



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/765
S/1995/967
17 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 112b повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций от 17 ноября 1995 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст заявления, сделанного Белым домом от имени президента Клинтона 10 ноября 1995 года касательно казни 10 ноября 1995 года девяти борцов за охрану окружающей среды и права человека в Нигерии (см. приложение). Проведение суда, вынесение приговора и осуществление казни этих активистов без соблюдения надлежащих правовых процедур свидетельствуют о быстро ухудшающемся положении в области прав человека в Нигерии. В случае сохранения этой тенденции напряженность и нестабильность в Нигерии могут сказаться на мире и безопасности во всем регионе.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 112b повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Мадлен К. ОЛБРАЙТ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Пресс-секретаря от 10 ноября 1995 года

Соединенные Штаты решительно осуждают состоявшуюся сегодня казнь борца за экологические права и права человека Кена Саро-Вивы и восьми других обвиненных в убийстве, совершенном в мае 1994 года. Эта казнь демонстрирует миру, что режим Абачи пренебрегает даже самыми основными международными нормами и универсальными стандартами в области прав человека.

Г-н Саро-Вива был борцом за права своего народа Огони и одним из мировых лидеров в борьбе за сохранение окружающей нас среды. Он являлся выдающимся автором, был признан организацией "Международная амнистия" Пленником совести и получил большое число международных наград. Соединенные Штаты выражают свои искренние соболезнования членам семей казненных. По ним будет скорбеть весь мир.

Соединенные Штаты выражают сожаление по поводу серьезных нарушений, допущенных в ходе процесса обвинения г-на Саро-Вивы и его соратников и их казни. Суд над ними был совершен вне рамок традиционной судебной системы и без соблюдения надлежащих процедур. Это последнее событие последовало за заявлением правительства Нигерии от 1 октября о переходе к демократии, которое не заслуживает доверия. Кроме того, мы решительно осудили вынесение жестоких приговоров в прошлом месяце предполагаемым участникам заговора в целях совершения государственного переворота. В том случае обвиняемые были осуждены закрытым судом также без соблюдения надлежащих процедур.

В связи с этими действиями президент Клинтон постановил:

отозвать посла Каррингтона из Лагоса для консультаций;

выразить протест в связи с совершенными казнями послу Нигерии в Соединенных Штатах Зубаиру Махмуду Казауре;

запретить продажу и ремонт военного имущества и предоставление услуг военного характера Нигерии;

распространить запрет на предоставление виз, в соответствии с которым в настоящее время запрещается въезд в Соединенные Штаты Америки старших военных офицеров и старших правительственных должностных лиц и членов их семей, на всех военнослужащих и гражданских лиц, которые принимают активное участие в разработке и осуществлении политики, препятствующей переходу Нигерии к демократии, или извлекают выгоду из такой политики;

просить своего посла в Организации Объединенных Наций Мадлен Олбрайт незамедлительно начать консультации по вопросу о принятии Организацией Объединенных Наций надлежащих мер по осуждению указанных действий;

впредь требовать от должностных лиц правительства Нигерии, посещающих Организацию Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, не выезжать за пределы 25-мильной зоны вокруг этих организаций.

Мы будем по-прежнему выступать против предоставления займов и кредитов и облегчения бремени задолженности Нигерии Международным валютным фондом.

Соединенные Штаты подтверждают свой призыв к руководству Нигерии ускорить переход к демократии, начав этот процесс с незамедлительного и безусловного освобождения всех политических заключенных. Мы вновь настоятельно призываем правительство Нигерии принять решительные заслуживающие доверия меры по скорейшему восстановлению в Нигерии гражданского демократического правления и продолжим рассмотрение дополнительных мер.
